

## SCHEMA DI AVVISO PUBBLICO

**di indizione di una procedura selettiva comparativa riservata alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale, finalizzata alla stipula di una convenzione ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 117/2017 "Codice del Terzo Settore" per la sperimentazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" e per la valutazione del fabbisogno di mediazione linguistico-culturale (CIG B42C3BCD42)**

Premesso quanto segue:

- la L.R. 6/2006, in attuazione del principio di sussidiarietà e al fine di valorizzare le risorse e le specificità delle comunità locali, riconosce il ruolo sociale dei soggetti del terzo settore e degli altri soggetti senza scopo di lucro e promuove azioni per il loro sviluppo, qualificazione e sostegno;
- La L.R. 6/2006 dispone in particolare, all'art. 6, comma 1, lettera l), che il sistema integrato di interventi e servizi fornisce risposte omogenee sul territorio regionale anche attraverso l'informazione e la consulenza alle persone e alle famiglie per favorire l'accesso e la fruizione dei servizi e lo sviluppo di forme di auto-mutuo aiuto;
- alla luce della suddetta normativa gli Enti Locali, in forma singola o associata, promuovono e attuano, nell'ambito delle proprie competenze e in conformità al principio di sussidiarietà di cui all'art.118, comma 1, della Costituzione, interventi diretti a rimuovere gli ostacoli che impediscono il pieno riconoscimento dei diritti sociali e civili delle persone migranti, con particolare riguardo alle politiche abitative e del lavoro, alla valorizzazione e tutela dell'identità culturale, all'integrazione sociale e culturale, alle pari opportunità di genere e alla partecipazione alla vita pubblica locale e favoriscono l'esercizio dei diritti civili da parte delle persone migranti e la loro partecipazione alla vita sociale tramite azioni, progetti e servizi nel rispetto della normativa vigente;
- il D.Lgs. 117/2017 recante il "Codice del Terzo Settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106" (*di seguito denominato anche "Codice del Terzo Settore"*) riconosce il valore e la funzione sociale degli enti del Terzo Settore, dell'associazionismo, dell'attività di volontariato e della cultura e pratica del dono quali espressione di partecipazione, solidarietà e pluralismo, ne promuove lo sviluppo salvaguardandone la spontaneità e l'autonomia e ne favorisce l'apporto originale per il perseguimento di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale, anche mediante forme di collaborazione con lo Stato, le Regioni, le Province autonome e gli enti locali (art. 2 del D.Lgs. 117/2017);

Richiamati:

- la L. 328/2000 "Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali";
- il Piano nazionale degli interventi e dei servizi sociali 2021-2023, che prevede la mediazione culturale quale Livello Essenziale di Prestazione Sociale (LEPS);
- la L. R. n. 9/2023 "Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione" e in particolare l'art. 12 "Mediatori culturali";
- il D.P.Reg. 187/2023 "Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi finalizzati a sostenere e valorizzare la figura del mediatore culturale e disposizioni per

l'Elenco regionale dei mediatori culturali, in attuazione degli articoli 12 e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 (Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione)".

Atteso che l'art. 56 del D.Lgs. n. 117 del 03/07/2017 prevede:

- al comma 1, che "le amministrazioni pubbliche possono sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale, iscritte da almeno sei mesi nel Registro unico nazionale del Terzo settore, convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso del mercato";
- al comma 2, che "le convenzioni di cui sopra possono prevedere esclusivamente il rimborso alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale delle spese effettivamente sostenute e documentate";
- al comma 3, che "l'individuazione delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale con cui stipulare la convenzione è fatta nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, mediante procedure comparative riservate alle medesime";

## **SI RENDE NOTO**

che il Comune di Pordenone - in qualità di Ente Gestore del Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" (Pordenone, Cordenons, Porcia, Roveredo in Piano, San Quirino, Zoppola) (*di seguito per brevità denominato anche "Comune" o "SSC"*) - nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, intende espletare una procedura comparativa al fine di individuare un soggetto del Terzo Settore - organizzazione di volontariato (ODV) o associazione di promozione sociale (APS) - in forma singola o riunite o che intendono riunirsi - con cui stipulare apposita Convenzione ai sensi dell'art. 56 del Codice del Terzo Settore per la realizzazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" e per la valutazione del fabbisogno di mediazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di interrompere in qualsiasi momento, ovvero di sospendere, modificare o annullare, in tutto o in parte, il presente procedimento o di non dar seguito alla selezione di cui trattasi, senza che i soggetti partecipanti possano vantare alcuna pretesa.

La spesa relativa alle attività oggetto di convenzionamento è finanziata con risorse derivanti da trasferimenti regionali.

### **ART. 1 - FINALITÀ, OGGETTO E DESTINATARI DEL SERVIZIO; IMPEGNI DEL SOGGETTO ATTUATORE**

La convenzione che si intende stipulare con il soggetto selezionato in esito alla procedura di cui al presente Avviso è finalizzata a sperimentare e valutare il fabbisogno di mediazione linguistico-culturale (*di seguito anche solo "mediazione"*) delle persone straniere che si rivolgono al Servizio sociale dei Comuni ed ha per oggetto la realizzazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di dette persone.

Le attività richieste al soggetto selezionato (*di seguito denominato anche "soggetto attuatore"*) hanno l'obiettivo di:

- favorire l'accesso ai servizi sociali e la collaborazione con gli uffici per l'ascolto e l'accoglienza delle persone straniere in situazione di disagio sociale o con bisogno di orientamento informativo;
- migliorare, nella fase di primo approccio, la comunicazione tra operatori e persone/famiglie, al fine di dare informazioni complete relativamente alle modalità di fruizione dei servizi, delle prestazioni, di orientare per rispondere ai bisogni del singolo o del nucleo familiare, di facilitare il dialogo e la presa in carico delle persone straniere consentendo il superamento di ostacoli di tipo linguistico e culturale nell'accesso ai servizi offerti dal SSC Noncello;
- agevolare la comunicazione e i rapporti tra i cittadini stranieri e le istituzioni e i diversi servizi del territorio, promuovendo l'inclusione, fornendo una più adeguata risposta ai bisogni espressi basata su una comprensione attendibile delle necessità e su un accesso più consapevole ai servizi presenti sul territorio;
- promuovere una sempre più ampia integrazione e accoglienza delle persone straniere e dei loro nuclei familiari con la comunità locale.

In particolare **la realizzazione del servizio prevede:**

- attività di accompagnamento e di supporto nelle diverse fasi dell'intervento professionale del SSC finalizzata a consentire alla persona la condivisione partecipata dei progetti individualizzati rivolti ai minori, alle famiglie e agli adulti in situazioni di vulnerabilità;
- accompagnamento alla compilazione della modulistica di accesso ai vari benefici ed altra modulistica relativa ad aspetti valutativi in uso in alcuni settori del Servizio sociale;
- attività di accompagnamento e di collaborazione con i servizi nelle relazioni con i diversi soggetti ed istituzioni utili per una adeguata risposta alle necessità rappresentate dalla persona;
- funzioni di interpretariato nell'erogazione di informazioni attinenti ai servizi sociali, anche mediante traduzione di documentazione e/o corrispondenza per fini istituzionali, di materiali divulgativo/informativi o inerenti a specifiche fasi del progetto individuale della persona;
- attività di raccolta ed elaborazione dati per configurare il fabbisogno del SSC in termini di ore per la mediazione linguistico e culturale.

**Destinatari del servizio** sono minori stranieri non accompagnati, adulti singoli e famiglie di origine straniera in carico ai servizi sociali per i quali si rende necessaria l'attivazione di interventi o che versino in situazione di emergenza o precarietà socio-economica abitativa o lavorativa o in una maggiore vulnerabilità sociale da superare per il pieno esercizio dei diritti di partecipazione e di cittadinanza.

Per le finalità sopra riportate, il soggetto attuatore dovrà organizzare il servizio di mediazione con interventi "a chiamata" per i quali dovrà mettere a disposizione mediatori culturali della specifica lingua richiesta.

L'attività di mediazione linguistico-culturale "a chiamata" si articolerà in base alle esigenze operative del servizio sociale e potrà svolgersi in presenza, telefonicamente o in videoconferenza. Sarà cura del soggetto attuatore fornire ai propri operatori gli strumenti telematici necessari a tal fine. Nei casi di intervento programmato, la richiesta di prestazione da parte dei servizi avverrà con un preavviso minimo di 48 ore e indicherà le modalità dell'intervento (in presenza, telefonicamente, in video). Nei casi di emergenza e pronto intervento, la prestazione, su richiesta del servizio sociale, dovrà avvenire nell'arco della medesima giornata (prestazione almeno telefonica). Le prestazioni potranno essere richieste, in via eccezionale, anche in orario serale e notturno, secondo necessità indifferibili del SSC.

L'attività di interpretariato potrà essere effettuata anche mediante traduzione di documentazione e/o corrispondenza per fini istituzionali, di materiali divulgativo/informativi o inerenti a specifiche fasi del progetto individuale della persona.

**Il soggetto attuatore dovrà garantire la disponibilità di mediatori culturali** per poter svolgere attività di mediazione linguistico- culturale nelle seguenti lingue: inglese, ungherese, portoghese, tedesco, sloveno, serbo, croato, russo, rumeno, armeno, georgiano, spagnolo, francese, turco, albanese, polacco, bosniaco, ceco, slovacco, ucraino, bulgaro, macedone, moldavo, montenegrino, persiano, cinese, arabo, curdo, hindi, bengalese, wolof (senegal), somalo e amarico, pashtun, algerino, bambara, nepalese, etiopico, igbo, malgascio, marocchino, punjabi, tunisino, swaili (africa centrale), tagalog (filippino), twi (costa d'avorio), urdu (pakistan, india).

Il soggetto attuatore dovrà comunque assicurare l'attività di mediazione linguistico- culturale anche in eventuali altre lingue non indicate nell'elenco sopra riportato, qualora se ne presenti la necessità.

Nei limiti delle risorse messe a disposizione dal Comune di Pordenone (massimo € 10.000,00) per il rimborso delle spese sostenute secondo quanto stabilito all'articolo 6 "Rimborso spese" del presente Avviso, il soggetto attuatore dovrà garantire:

- per la mediazione linguistico-culturale, la capacità di erogare almeno 34 ore mensili, per un monte ore complessivo di almeno 306 ore nel periodo di riferimento della Convenzione (9 mesi)
- per l'attività di interpretariato, la capacità di erogare almeno 100 ore complessive nel periodo di riferimento della Convenzione (9 mesi).

Il soggetto attuatore dovrà individuare un proprio referente, al quale il SSC potrà rivolgersi per ogni questione gestionale riguardante l'esecuzione delle attività previste dalla Convenzione, che svolga le necessarie azioni di coordinamento e di organizzazione del servizio, tra cui l'individuazione dei mediatori idonei sulla base delle richieste del SSC.

Il referente dovrà inoltre elaborare i dati e mappare il bisogno del servizio di mediazione nei report periodici e nel report finale, descrivendo il bisogno di mediazione evidenziato dalla sperimentazione.

Per lo svolgimento delle attività oggetto del presente Avviso il soggetto selezionato potrà avvalersi di prestazioni di lavoro dipendente o autonomo o di altra natura nei limiti occorrenti a qualificare o specializzare le attività stesse.

Il soggetto interessato a partecipare alla procedura selettiva di cui al presente Avviso dovrà declinare il servizio sopra descritto in un progetto articolato, che sarà oggetto di valutazione da parte di apposita Commissione, secondo quanto descritto al successivo articolo 11 "Proposta progettuale e criteri di valutazione".

Per la realizzazione delle attività previste dal progetto, il soggetto selezionato in esito alla procedura comparativa sarà invitato a sottoscrivere apposita convenzione con il Comune di Pordenone disciplinante i rapporti tra le parti secondo quanto previsto nel presente Avviso e nella proposta progettuale presentata con la domanda di partecipazione alla selezione.

Il soggetto attuatore si impegna a svolgere le attività secondo quanto previsto nel presente Avviso e nella proposta progettuale presentata in sede di partecipazione alla selezione.

Il soggetto selezionato dovrà individuare e comunicare al SSC i nominativi dei seguenti responsabili, con relativi recapiti:

- coordinatore/referente per il progetto
- responsabile della sicurezza ai sensi del Testo Unico Sicurezza sul Lavoro (D.Lgs 81/2008);
- responsabili del trattamento dei dati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa Regolamento UE n. 679/2016 (G.D.P.R.).

nonché i nominativi degli operatori adibiti alle attività oggetto di Convenzione.

Il soggetto selezionato:

- dovrà curare la gestione degli aspetti organizzativi e amministrativi del progetto e degli interventi proposti, documentando l'attività svolta anche attraverso la redazione di un report periodico mensile secondo quanto concordato con il SSC
- dovrà assicurare la continuità delle attività oggetto di convenzione, garantendo - quando è possibile e richiesto dal SSC per specifiche situazioni - la continuità di riferimento del medesimo mediatore;
- dovrà mettere a disposizione per il servizio in oggetto operatori in possesso delle cognizioni tecniche e pratiche necessarie per lo svolgimento delle prestazioni previste;
- dovrà garantire la sostituzione dei mediatori ritenuti motivatamente non idonei dal SSC;
- si obbliga ad assumere su di sé ogni responsabilità per danni che avessero a derivare per qualsiasi motivo a persone e/o cose dall'espletamento delle attività oggetto di convenzione, tenendo sollevata l'Amministrazione da ogni conseguenza diretta o indiretta; a tal fine si impegna a presentare all'Amministrazione copia delle idonee polizze di assicurazione contro gli infortuni e le malattie connessi allo svolgimento delle attività dei volontari, nonché per la responsabilità civile verso terzi, ai sensi dell'art. 18 del Codice del Terzo Settore;
- si obbliga a rispettare, in applicazione alle disposizioni del Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165", articolo 2, comma 3, e del Codice di Comportamento aziendale del Comune di Pordenone e Regolamento per lo svolgimento dell'attività extra lavorativa dei dipendenti approvato con deliberazione giunta n. 51/2014, gli obblighi di condotta ivi previsti, per quanto compatibili.
- dovrà rispettare, per gli operatori adibiti a qualsiasi titolo alla realizzazione delle attività oggetto di convenzione, tutti gli adempimenti e gli obblighi derivanti dalla normativa vigente in materia lavoristica, fiscale, assicurativi, assistenziali, previdenziali e di sicurezza sui luoghi di lavoro, per quanto di spettanza ;
- si impegna a segnalare tempestivamente eventuali situazioni che possano configurare ipotesi di incompatibilità e di conflitto di interesse con il Comune di Pordenone e con il Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale Noncello.

## **ART. 2 - CODICE DI COMPORTAMENTO**

Nello svolgimento delle attività oggetto di Convenzione, il soggetto selezionato deve uniformarsi ai principi e, per quanto compatibili, ai doveri di condotta richiamati nel Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62, nel Codice di comportamento del Comune di Pordenone e nel Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza.

La violazione dei predetti obblighi potrà configurare causa di risoluzione del contratto.

Prima della sottoscrizione della Convenzione, il soggetto selezionato ha l'onere di prendere visione dei predetti documenti pubblicati ai seguenti link:

- <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2013/06/04/13G00104/sq>
- <https://www.comune.pordenone.it/it/comune/amministrazione-trasparente/disposizioni-general/piano-triennale/piano-triennale-per-la-prevenzione-della-corruzione-e-la-trasparenza-2024-2026>
- <http://albopretorio.regione.fvg.it/ap/archivioatti/pordenone?avanzata=true&btnsubmit=cerca&tipo=4543&dataDa=01%2F02%2F2014&dataA=20%2F03%2F2014&testo=&numeroAtto=51&ufficio=&btnsubmit1=cerca&ordinamento=0&nxpq=10>

Ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. 165/2001, comma 16 ter), *“I dipendenti che, negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, non possono svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari dell'attività della pubblica amministrazione svolta attraverso i medesimi poteri. I contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di quanto previsto dal presente comma sono nulli ed è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti.”*

### **ART. 3 - IMPEGNI DEL COMUNE**

Il SSC, per il raggiungimento degli obiettivi sopra richiamati e per mezzo di proprio referente:

- collaborerà con il referente del soggetto attuatore all'avvio delle attività previste, al monitoraggio del loro andamento e al coordinamento;
- effettuerà verifiche e controlli su qualità e contenuti delle attività oggetto di convenzione.

Il Comune rimborserà al soggetto attuatore le spese sostenute per la realizzazione delle attività, alle condizioni e secondo le modalità indicate all'articolo 6 “Rimborso spese” del presente Avviso. A tal fine il Comune mette a disposizione risorse finanziarie per un importo massimo di € 10.000,00.

In considerazione della natura intellettuale delle prestazioni richieste, ai sensi dell'art. 26, comma 3 - bis, del D.Lgs. n. 81/2008 non ricorre l'obbligo di redazione del DUVRI e gli oneri per la sicurezza per contenere i rischi interferenziali sono pari a € 0,00;

### **ART. 4 - DURATA DELLA CONVENZIONE**

La Convenzione che sarà sottoscritta con il soggetto selezionato in esito alla presente procedura selettiva avrà durata di 9 mesi a decorrere dalla data che sarà indicata nella convenzione stessa (presumibilmente nel mese di dicembre 2024), fatto salvo l'esaurimento anticipato delle risorse messe a disposizione dal Comune di Pordenone conseguente a un fabbisogno di ore di attività superiore a quello preventivato quale capacità minima di erogazione richiesta al soggetto attuatore e indicata all'articolo 1 “Finalità, oggetto e destinatari del servizio; impegni del soggetto attuatore” del presente Avviso.

### **ART. 5 - REQUISITI DEI MEDIATORI LINGUISTICO-CULTURALI**

I mediatori adibiti al servizio devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) essere cittadino italiano, *oppure* essere cittadino dell'Unione europea in regola con le disposizioni previste dal D.Lgs 30/2007, *oppure* essere cittadino extracomunitario in Italia da almeno due anni con regolare permesso di soggiorno che consenta attività lavorativa;
- 2) essere di età non inferiore ai 18 anni compiuti;
- 3) godere dei diritti civili e politici;
- 4) se di madrelingua straniera, possedere una conoscenza della lingua italiana almeno di livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue QCER (*questo requisito non si applica a chi abbia conseguito un diploma di scuola secondaria di secondo grado in una scuola italiana, oppure a chi frequenti un corso di studi, un dottorato o un master presso una università italiana*);
- 5) possedere una conoscenza di una lingua veicolare almeno di livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue QCER;
- 6) aver svolto almeno cento ore di attività lavorativa documentabile nel campo della mediazione culturale a favore di soggetti pubblici o privati;
- 7) essere in possesso di uno almeno dei due requisiti seguenti:
  - 7.1) aver conseguito un titolo di studio (diploma, laurea o master) attinente al campo della mediazione culturale (*la validità dei titoli di studio conseguiti all'estero è certificata da una dichiarazione di valore redatta in lingua italiana rilasciata dalla rappresentanza diplomatica italiana all'estero competente per territorio*);
  - 7.2) aver conseguito un attestato di partecipazione a corsi di formazione nel settore della mediazione culturale promossi o realizzati dalla Regione Friuli Venezia Giulia o da altre Regioni o Province Autonome.

I mediatori dovranno possedere un livello base di conoscenza nei seguenti campi:

- relazione con enti ed istituzioni siano essi locali, di area vasta, regionali, nazionali ed internazionali;
- conoscenza delle diverse dinamiche culturali e della comunicazione;
- capacità relazionali adeguate nel gestire la comunicazione interpersonale;
- legislazione vigente dei servizi presenti nel territorio e in materia di immigrazione.

Il soggetto attuatore dovrà trasmettere al SSC, per ogni operatore adibito al servizio in oggetto, una comunicazione attestante:

- dati anagrafici, natura della sua prestazione all'interno della convenzione (in qualità di volontario oppure sulla base di contratto/incarico intercorrente con il soggetto attuatore), ruolo/attività svolte all'interno del servizio;
- per i mediatori linguistico-culturale: il possesso dei requisiti richiesti nel presente Avviso.

Alla suddetta comunicazione dovranno essere allegati:

- curriculum vitae di ciascun mediatore da cui deve risultare il possesso dei requisiti richiesti nel presente Avviso;
- dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 da ciascun mediatore di assenza di condanne per uno dei reati di cui agli artt. 600- bis, 600- ter, 600-quater, 600-quinquies e 609-undecies del Codice penale o di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.

Il Comune si riserva la facoltà di effettuare controlli sulle dichiarazioni rese dal soggetto selezionato e dai singoli mediatori al fine di verificare il possesso in capo ai mediatori stessi dei requisiti richiesti

nel presente articolo. Qualora emergesse la non veridicità delle dichiarazioni rese, si procederà ai sensi di legge

Gli operatori impiegati nel servizio dovranno operare nel rispetto dei diritti e della dignità degli utenti e trattare le informazioni e i dati personali acquisiti in ragione del servizio svolto esclusivamente ai fini dello svolgimento dello stesso, in osservanza della normativa in materia di protezione dei dati personali.

Gli operatori dovranno essere muniti di apposito tesserino di riconoscimento.

## **ART. 6 - RIMBORSO SPESE**

Ai sensi dell'art. 56, comma 2, del D.Lgs. n. 117/2017, il Comune riconoscerà al Soggetto attuatore esclusivamente il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per la realizzazione delle attività oggetto di Convenzione, e comunque non oltre un importo massimo di € 10.000,00.

Il rimborso delle spese avverrà nel rispetto del principio di effettività delle stesse, con esclusione di qualsiasi attribuzione a titolo di maggiorazione, accantonamento, ricarico o simili. Saranno rimborsate unicamente le spese direttamente riferibili alle attività oggetto della convenzione, con la limitazione del rimborso dei costi indiretti alla quota parte imputabile direttamente alle attività oggetto della convenzione, e comunque solo per quote non già coperte da entrate diverse, e/o rendicontate a valere su altre tipologie di finanziamento.

La rendicontazione delle spese sostenute deve essere analitica, chiara, e strettamente inerente all'attività specifica realizzata.

Fermo restando quanto sopra, a titolo esemplificativo, le spese ammissibili a rimborso potranno riguardare:

- costi del personale che svolge attività di mediazione (per le eventuali attività non svolte da volontari), per la quota specificatamente imputabile al servizio oggetto di Convenzione;
- compensi a terzi per prestazioni inerenti la realizzazione del servizio oggetto di Convenzione;
- rimborso eventuali costi di chilometraggio sostenuti dagli operatori volontari adibiti al servizio per la realizzazione delle attività oggetto di Convenzione, purchè previamente autorizzati e regolamentati;
- spese per l'acquisto di materiali di consumo che si rendessero necessari per lo svolgimento delle prestazioni oggetto di convenzione;
- oneri relativi alla copertura assicurativa specifica per l'attività oggetto della presente convenzione di cui all'art. 18 del D.Lgs. 117/2017, per la quota specificatamente e proporzionalmente imputabile alle attività in oggetto.

In nessun caso sarà riconosciuto un rimborso spese superiore alle risorse messe a disposizione dal Comune di Pordenone per le attività in oggetto (€ 10.000,00). I soggetti partecipanti alla selezione dovranno pertanto predisporre la proposta progettuale di cui all'articolo 11 "Proposta progettuale e criteri di valutazione" nel rispetto del suddetto limite finanziario.

Il Comune rimborserà al soggetto attuatore, con cadenza mensile, le spese dallo stesso sostenute per lo svolgimento delle attività oggetto di convenzione, **previa presentazione della seguente documentazione:**

- Prospetto riepilogativo delle prestazioni svolte nel mese di riferimento (*secondo schema concordato con il SSC*)
- Dichiarazione di rendiconto riportante il dettaglio delle spese sostenute (*secondo schema eventualmente predisposto dal SSC*)

- idonea e regolare documentazione amministrativa costituente il presupposto delle spese sostenute (*ad esempio: contratti, lettere di incarico, etc.*)
- idonea e regolare documentazione giustificativa delle spese sostenute (*fatture o documento di valore probatorio equivalente – ricevute fiscali, parcelle, buste paga o documentazione contabile conforme alla normativa fiscale, contabile e civilistica vigente*); a tal proposito si precisa che i giustificativi di spesa devono essere intestati al soggetto attuatore e indicare chiaramente l'oggetto della prestazione/fornitura e i dati del fornitore/prestatore;
- idonea documentazione comprovante l'avvenuto pagamento ai creditori degli importi di spesa indicati nel rendiconto.

Le eventuali spese relative ai rimborsi chilometrici sostenute dai volontari dovranno essere debitamente documentate con le seguenti indicazioni: data di effettuazione dello spostamento, percorso effettuato (da/a), n° km percorsi, attività svolta, nominativo dell'operatore.

Ai fini della rendicontazione, i documenti giustificativi di spesa dovranno riportare la seguente dicitura: *“Documento di spesa imputato per il totale a carico del Servizio Sociale dei Comuni “Noncello” – a valere su convenzione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ per interventi di mediazione linguistico-culturale”*. Se invece il documento giustificativo è imputato alla Convenzione per un importo parziale, dovrà riportare la dicitura seguente: *“Documento di spesa imputato per l'importo di € \_\_\_\_\_ a carico del Servizio Sociale dei Comuni “Noncello” – a valere su convenzione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ per interventi di mediazione linguistico-culturale”*.

La documentazione di cui sopra dovrà essere firmata dal legale rappresentante del soggetto attuatore.

Il Comune provvederà alla liquidazione delle spese rendicontate dopo aver verificato l'ammissibilità e la conformità della documentazione prodotta dal soggetto attuatore secondo quanto previsto nel presente Avviso e dalla normativa vigente.

La documentazione di rendiconto a saldo del servizio dovrà essere presentata entro 30 giorni dalla conclusione della convenzione, fatto salvo il posticipo di detto termine a fronte di motivata richiesta da parte del soggetto attuatore.

## **ART. 7 - OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI**

La convenzione è soggetta agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136.

## **ART. 8 - REQUISITI DI PARTECIPAZIONE ALLA SELEZIONE**

La partecipazione alla procedura comparativa di cui al presente Avviso è riservata alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale di cui agli articoli 32 e 35 del D.Lgs. 117/2017, in forma singola o riunite, o che intendono riunirsi (*di seguito per brevità denominate anche “enti”*).

I soggetti concorrenti (e ciascuno dei soggetti riuniti o che intendono riunirsi, in caso di partecipazione in forma associata) devono essere in possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione:

1. essere iscritti da almeno 6 mesi nel Registro Unico Nazionale del Terzo ai sensi dell'art. 56, comma 1, del Codice del Terzo Settore;

2. essere in possesso dei requisiti di **moralità professionale** ai sensi dell'art. 56, comma 3, del Codice del Terzo Settore; nella presente procedura tali requisiti si intendono soddisfatti, in analogia con quanto previsto in materia di contratti pubblici, mediante il possesso dei requisiti di ordine generale previsti per partecipare alle procedure di appalto dagli articoli 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023, ove compatibili, e mediante l'assenza di eventuali altre cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione in base alla normativa vigente;
3. possedere **adeguata attitudine**, intesa come concreta capacità di operare e realizzare l'attività oggetto di convenzione, ai sensi dell'art. 56, comma 3, del Codice del Terzo Settore; nella presente procedura tale requisito si intende soddisfatto se sussistono i seguenti requisiti:
  - a) contare almeno n. 10 aderenti (in caso di associazione tra più enti, il requisito si intende posseduto anche cumulando il numero di aderenti dei singoli enti);
  - b) aver maturato, successivamente al 31.12.2020, un'esperienza di almeno 12 mesi nello svolgimento di attività a favore di Enti Pubblici analoghe a quelle indicate nel presente Avviso (in caso di associazione tra più enti, è sufficiente che il requisito sia posseduto da un solo ente);
  - c) prevedere nel proprio atto costitutivo e nel proprio statuto il perseguimento di finalità e la realizzazione di attività compatibili con e affini a quelle richieste nel presente Avviso.

La mancanza anche di uno solo dei requisiti sopra descritti è causa di esclusione dalla procedura selettiva di cui al presente Avviso.

Tutti i requisiti sopra elencati devono sussistere al momento della richiesta di partecipazione alla procedura comparativa e dovranno essere mantenuti per tutta la durata della convenzione, pena la risoluzione della stessa.

L'Amministrazione procederà alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in capo al soggetto selezionato e, qualora emergesse la non veridicità delle dichiarazioni rese, si procederà ai sensi di legge e alla risoluzione della Convenzione eventualmente sottoscritta.

## **ART. 9 - MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

I soggetti che intendono partecipare alla procedura di selezione di cui al presente Avviso (*di seguito denominati anche "enti" e "enti concorrenti"*) devono inviare apposita domanda di partecipazione entro i termini di scadenza indicati nel presente articolo e secondo quanto di seguito prescritto.

La **domanda di partecipazione** dovrà essere **composta dai seguenti documenti** redatti in lingua italiana:

1. **Istanza di partecipazione**, resa ai sensi del D.P.R. 445/2000, attestante altresì il possesso dei requisiti di partecipazione indicati nell'articolo 8 del presente Avviso, avente i contenuti riportati nello schema di cui all'Allegato A ("*Facsimile Istanza di partecipazione*"), datata e sottoscritta con le modalità e dai soggetti indicati nelle sotto riportate "*Avvertenze per la sottoscrizione dei documenti*". In caso di partecipazione in forma associata, all'istanza di partecipazione dovranno essere allegate le dichiarazioni rese dai singoli enti ai sensi del D.P.R. 445/2000 attestanti il possesso dei requisiti richiesti per partecipare alla selezione come indicati all'art. 8 del presente Avviso;
2. **Proposta progettuale**, riportante i contenuti minimi indicati nello schema di cui all'allegato B ("*Facsimile Proposta progettuale*"), redatta secondo le indicazioni riportate all'articolo 11 del presente Avviso "Proposta progettuale e criteri di valutazione", datata e sottoscritta con le modalità e dai soggetti indicati nelle sotto riportate "*Avvertenze per la sottoscrizione dei documenti*";

3. **Copia dell'atto costitutivo e copia dello statuto dell'ente** (*in caso di partecipazione in forma associata, copia dell'atto costitutivo e copia dello statuto di ciascun ente*);
4. Eventuale copia dell'atto costitutivo dell'associazione tra più enti, in caso di enti già formalmente riuniti;
5. In caso di sottoscrizione dei documenti da parte di Procuratore: procura attestante i poteri conferiti al sottoscrittore (in copia conforme all'originale);
6. qualora la sottoscrizione dei documenti sia con modalità autografa, copia di valido documento di identità dei sottoscrittori.

Nell'istanza di partecipazione il soggetto concorrente dichiara inoltre di aver preso visione e di accettare integralmente quanto indicato nel presente Avviso e si impegna, qualora selezionato per la realizzazione del progetto, a:

- sottoscrivere la convenzione disciplinante i rapporti tra le parti entro i termini richiesti dal Comune di Pordenone, secondo le indicazioni già espresse nell'Avviso di indizione della procedura comparativa;
- presentare, se richiesto dal Comune di Pordenone, i documenti a comprova delle dichiarazioni rese con la presentazione della domanda di partecipazione
- a rispettare gli obblighi previsti dalle norme in materia di tracciabilità dei pagamenti inerenti la convenzione in oggetto ai sensi dell'art. 3 della Legge 136/2010 e comunicare gli estremi dei conti correnti bancari/postali dedicati.

**In caso di partecipazione** alla procedura comparativa da parte di più enti **in forma associata**, i contenuti riportati negli schemi di cui all'allegato A "*Fac simile istanza di partecipazione*" e Allegato B "*Fac simile proposta progettuale*" del presente Avviso dovranno essere opportunamente adattati e integrati, alla luce di quanto precisato nel precedente articolo 8 "Requisiti di partecipazione alla selezione" e nel presente articolo. All'istanza di partecipazione dovranno essere allegati le dichiarazioni rese dai singoli enti ai sensi del D.P.R. 445/2000 attestanti il possesso dei requisiti richiesti per partecipare alla selezione come indicati all'art. 8 del presente Avviso. Nell'istanza di partecipazione dovranno inoltre essere specificate le parti delle attività che saranno svolte dai singoli enti.

**Gli enti non ancora riuniti ma che intendono riunirsi in associazione** dovranno presentare **domanda di partecipazione congiunta**, specificando nella stessa il ruolo svolto da ciascuno all'interno della costituenda associazione (di capogruppo o di mandante), le parti delle attività oggetto di convenzione che ciascuno andrà a svolgere, dichiarando altresì di impegnarsi, in caso di selezione da parte del Comune, a:

- conferire mandato collettivo con rappresentanza all'ente qualificato come capogruppo/mandatario, il quale stipulerà la convenzione in nome e per conto proprio e delle mandanti;
- trasmettere apposito atto costitutivo dell'associazione stessa.

In tale ipotesi (enti non ancora riuniti formalmente ma che intendono riunirsi in associazione) l'istanza di partecipazione congiunta e la proposta progettuale devono essere datati e sottoscritti da ciascuno degli enti concorrenti che intendono riunirsi, come precisato nelle sotto riportate "Avvertenze per la sottoscrizione dei documenti".

L'atto di costituzione in associazione dovrà essere perfezionato necessariamente prima della firma della Convenzione, formalizzato secondo normativa vigente, e dovrà contenere i seguenti elementi:

- mandato collettivo speciale con rappresentanza all'Ente individuato come mandatario, che ha la rappresentanza esclusiva dei componenti nei confronti del Comune di Pordenone;
- esplicita indicazione del progetto/Convenzione per cui si costituisce l'ATS;
- responsabilità solidale dei componenti l'ATS nei confronti del Comune;

- durata compatibile con la durata degli obblighi derivanti dalla Convenzione;
- indicazione degli interventi e attività svolti da ciascun componente per la realizzazione della proposta progettuale. Il soggetto individuato come capogruppo/mandatario nell'ambito di un raggruppamento costituirà il referente unico nei rapporti con il Comune.

### **Avvertenze per la sottoscrizione dei documenti**

*I documenti che compongono la domanda di partecipazione devono essere datati e sottoscritti, a seconda dei casi, dai seguenti soggetti:*

- *dal concorrente che partecipa in forma singola*
- *nel caso di associazione tra enti già formalmente costituita, dal capogruppo/mandatario dell'associazione*
- *per le associazioni tra enti non ancora costituite formalmente, da ciascuno dei concorrenti che intendono riunirsi in associazione.*

*La sottoscrizione è effettuata dal legale rappresentante dell'ente ovvero da altro soggetto in grado di impegnare validamente l'ente stesso.*

*In caso di partecipazione in forma associata, la dichiarazione resa dal singolo ente ai sensi del D.P.R. 445/2000 attestante il possesso dei requisiti richiesti per partecipare alla selezione è sottoscritta dal legale rappresentante (ovvero da altro soggetto in grado di impegnare validamente l'ente) dell'ente stesso.*

*I documenti dovranno essere sottoscritti con firma digitale o altra firma elettronica qualificata o firma elettronica avanzata del sottoscrittore; in alternativa, è consentita la firma autografa (in tal caso dovrà essere allegata alla domanda la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore).*

**La domanda di partecipazione**, composta dai documenti sopra indicati, dovrà essere trasmessa esclusivamente a mezzo PEC all'indirizzo [comune.pordenone@certgov.fvg.it](mailto:comune.pordenone@certgov.fvg.it), indicando nell'oggetto la seguente dicitura: **“DOMANDA DI PARTECIPAZIONE A PROCEDURA SELETTIVA COMPARATIVA per la realizzazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell’Ambito territoriale “Noncello” - NON APRIRE”**.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire al Comune di Pordenone **entro e non oltre il giorno \_\_\_\_\_ ore 12.00**. Non saranno prese in considerazione le domande che dovessero pervenire oltre i termini perentori sopra indicati.

L'Amministrazione non si assume responsabilità per la dispersione delle comunicazioni dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo da parte del concorrente, oppure per mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi comunque imputabili, di fatto, a terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

### **ART. 10 - SVOLGIMENTO DELLA SELEZIONE**

Scaduti i termini di ricezione delle domande, sarà nominata apposita Commissione di valutazione, composta da tre membri, che provvederà a verificare la conformità delle domande e della documentazione amministrativa presentata dai concorrenti a quanto richiesto nel presente Avviso.

Successivamente, in una o più sedute riservate, la Commissione procederà a valutare le proposte progettuali presentate dai concorrenti che, sulla base della domanda e della documentazione amministrativa inviata, saranno stati ammessi alla selezione, assegnando quindi i relativi punteggi, secondo i criteri descritti nel successivo articolo 11 “Proposta progettuale e criteri di valutazione”.

La Commissione potrà attivare la richiesta di eventuali integrazioni e/o chiarimenti in merito alla documentazione presentata dai concorrenti, entro un termine che potrà essere fissato a pena di esclusione.

La Commissione, al termine delle operazioni di valutazione delle proposte progettuali, formulerà una graduatoria secondo l'ordine decrescente del punteggio complessivo attribuito a ciascuna proposta progettuale.

Non saranno ritenute idonee e pertanto non saranno collocate in graduatoria le proposte progettuali il cui punteggio complessivo risulti inferiore a 35/70.

La convenzione sarà stipulata con il soggetto che avrà ottenuto il punteggio complessivo di valutazione più alto; a parità di punteggio, si procederà mediante sorteggio.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria in scorrimento per la sostituzione del soggetto selezionato, in caso di sua rinuncia a sottoscrivere la convenzione, o di risoluzione della convenzione stessa per qualsiasi motivo.

L'Amministrazione si riserva:

- di procedere alla stipula della convenzione anche in presenza di una sola proposta progettuale risultata idonea;
- di non procedere alla stipula della convenzione ovvero, per sopraggiunte ragioni di opportunità organizzativa o nel caso in cui nessuna proposta progettuale risulti idonea in relazione al servizio richiesto, di sospendere o di indire una nuova procedura comparativa.

## **ART. 11 - PROPOSTA PROGETTUALE E CRITERI DI VALUTAZIONE**

Il soggetto che intende partecipare alla selezione dovrà presentare una proposta progettuale secondo lo schema di cui all'allegato B "*Fac simile proposta progettuale*" del presente Avviso, della lunghezza indicativamente non superiore a n. 6 facciate, nella quale dovrà descrivere le modalità di realizzazione degli interventi richiesti secondo quanto previsto nel presente Avviso, proposta che sarà oggetto di valutazione da parte di apposita Commissione.

L'elaborato dovrà descrivere sinteticamente le modalità di organizzazione per la realizzazione delle attività richieste nelle aree di intervento della mediazione e dell'interpretariato, esplicando l'approccio, la prassi degli interventi e le forme della collaborazione con il servizio sociale nonché gli accorgimenti atti a garantire il rispetto della privacy nell'erogazione del servizio.

La proposta dovrà essere formulata in coerenza con quanto previsto nel presente Avviso e tenendo conto delle risorse finanziarie (massimo € 10.000,00) messe a disposizione dal Comune di Pordenone a titolo di rimborso spese secondo quanto riportato all'articolo 6 "Rimborso spese" del presente Avviso.

Nella proposta dovranno essere evidenziati gli elementi che saranno oggetto di valutazione da parte della Commissione secondo quanto riportato di seguito.

L'elaborato dovrà descrivere nel dettaglio le modalità di attivazione ed erogazione degli interventi di mediazione linguistica-culturale. In particolare dovranno essere evidenziati:

- numero di volontari coinvolti
- numero di dipendenti/collaboratori/terzi (assunti/incaricati per coprire più lingue e culture)
- disponibilità oraria e reperibilità per urgenze
- modalità di esplicazione in termini di contenuti ed organizzazione degli interventi richiesti

La proposta progettuale sarà valutata dalla Commissione che attribuirà un punteggio secondo i criteri elencati nella sottostante tabella:

<b>Criteri di valutazione</b>	<b>Specifiche</b>	<b>Punteggio massimo</b>
<b>A) Qualità della proposta progettuale (massimo 42 punti)</b>		
A.1 Coerenza	Sarà valutata la rispondenza della proposta progettuale di intervento alle finalità dell'Avviso, nel rispetto delle risorse finanziarie messe a disposizione dal Comune di Pordenone	12
A.2 Completezza	Sarà valutata la capacità di esplicazione degli interventi tutti con attenzione ai vari aspetti che implicano l'interazione e la relazione con le persone e gli operatori. Deve essere rilevabile una modalità di presenza collaborativa, appropriata e rispondente in modo esaustivo alle richieste.	10
A.3 Adeguatezza e qualità	Sarà valutato il livello di professionalità e di competenza nello svolgimento degli interventi nel contesto delle azioni del SSC e sarà valutata la capacità di rappresentare la qualità dell'offerta di tali interventi	10
A.4 Efficacia	Sarà valutata l'idoneità degli interventi proposti al fine di raggiungere gli obiettivi prefissati	10
<b>B) Aspetti relativi a organizzazione e risorse (massimo 20 punti)</b>		
B.1 Organizzazione	Sarà valutata la modalità organizzativa individuata per il coordinamento e la realizzazione con le modalità e le tempistiche appropriate degli interventi di mediazione e di interpretariato	10
B.2 Risorse umane	Sarà valutata la capacità di garantire la realizzazione delle attività proposte in relazione al numero e alla tipologia delle risorse umane messe a disposizione; sarà valutato positivamente il rapporto di prevalenza delle risorse volontarie rispetto agli operatori a contratto	10
<b>C) Aspetti innovativi e migliorativi (massimo 8 punti)</b>		
C.1 Innovatività	Sarà valutata la capacità di proporsi in modo flessibile, creativo, adatto alle varie tipologie di situazioni e persone verso cui si esplicano gli interventi in presenza e a distanza	8
<b>TOTALE punti max</b>		<b>70</b>

Per ciascuna proposta progettuale la commissione attribuirà i punteggi con valutazione discrezionale entro i limiti stabiliti con il seguente metodo: per ciascun elemento oggetto di valutazione, ogni commissario attribuirà un coefficiente da 0 a 1, cui corrispondono i seguenti giudizi:

<b>Coefficiente</b>	<b>Giudizio</b>
0	Inadeguato rispetto a quanto richiesto / insufficiente
0,3	Inferiore agli standard richiesti / parzialmente sufficiente
0,5	In linea con gli standard richiesti / sufficiente
0,8	Superiore agli standard richiesti / buono
1	Molto superiore agli standard richiesti / ottimo

La media aritmetica dei coefficienti attribuiti dai commissari per l'elemento oggetto di valutazione, eventualmente arrotondata alla seconda cifra decimale, sarà moltiplicata per il punteggio massimo attribuibile al criterio di valutazione. Saranno quindi sommati i punteggi risultanti dall'operazione descritta per ciascun elemento di valutazione, ottenendo così il punteggio complessivo attribuito alla proposta progettuale esaminata.

## **ART. 12 - ESITO DELLA PROCEDURA COMPARATIVA**

L'esito della procedura verrà pubblicato nel sito istituzionale dell'Amministrazione comunale ([www.comune.pordenone.it](http://www.comune.pordenone.it)) e tale pubblicazione costituirà notifica a tutti gli effetti. L'esito sarà altresì pubblicato nella sezione "Amministrazione trasparente", con l'applicazione delle disposizioni di cui al D.Lgs. n. 33/2013.

## **ART. 13 - AVVIO DEL PROCEDIMENTO**

La pubblicazione del presente Avviso costituisce a tutti gli effetti comunicazione di avvio del procedimento. Copia del presente Avviso, con relativi allegati, è pubblicata nel sito istituzionale del Comune di Pordenone ([www.comune.pordenone.it](http://www.comune.pordenone.it)).

## **ART. 14 - DISPOSIZIONI GENERALI**

L'Amministrazione darà debita comunicazione dell'esito della selezione al soggetto selezionato. L'Amministrazione si riserva altresì la facoltà di modificare, prorogare, nonché riaprire i termini ovvero revocare la presente procedura a suo insindacabile giudizio. L'Amministrazione si riserva la facoltà di non procedere alla sottoscrizione della convenzione, a suo insindacabile giudizio, senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte dei partecipanti.

Per quanto non espressamente previsto nel presente Avviso si fa riferimento alle norme stabilite dalle leggi e dai regolamenti in vigore. La partecipazione alla selezione comporta implicitamente l'accettazione da parte dei partecipanti di tutte le condizioni previste dal presente Avviso e dalle norme regolamentari dell'Ente, ivi compreso il Codice di comportamento aziendale del Comune di Pordenone, approvato con deliberazione di Giunta Comunale n. 51 del 28.02.2014 e reperibile nel sito istituzionale dell'Amministrazione comunale ([www.comune.pordenone.it](http://www.comune.pordenone.it)).

Ai sensi dell'art. 2, comma 3, del Codice di comportamento dei pubblici dipendenti approvato con D.P.R. 62/2013, e del "Codice di Comportamento aziendale del Comune di Pordenone e Regolamento per lo svolgimento dell'attività extra lavorativa dei dipendenti" approvato con deliberazione giuntale n. 51/2014, gli obblighi di condotta contenuti negli stessi sono estesi, per quanto, compatibili, a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico e a qualsiasi titolo, ai titolari di organi e di incarichi negli uffici di diretta collaborazione delle autorità politiche, nonché nei confronti dei collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi e che realizzano opere in favore della Stazione Appaltante.

## **ART. 15 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

I dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, del D.Lgs. 101/2018 e del Regolamento (CE) 27 aprile 2016, n. 2016/679/UE, esclusivamente nell'ambito della presente procedura. Titolare del trattamento è il Comune di Pordenone, con sede in Corso Vittorio Emanuele II, 64 33170 – Pordenone, Tel 0434.392200, email [segreteria.sindaco@comune.pordenone.it](mailto:segreteria.sindaco@comune.pordenone.it), indirizzo PEC [comune.pordenone@certgov.fvg.it](mailto:comune.pordenone@certgov.fvg.it); D.P.O Responsabile della protezione dei dati personali incaricato: Sistema Susio S.r.l., con sede legale in via Pontida 9 – 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), mail: [info@sistemasusio.it](mailto:info@sistemasusio.it), PEC [info@pec.sistemasusio.it](mailto:info@pec.sistemasusio.it), tel. 02 92345836

## **ART. 16 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DA PARTE DEL SOGGETTO ATTUATORE**

L'ente selezionato è obbligato a trattare i dati personali di cui prende conoscenza in virtù dei compiti conferitogli per i soli fini dell'espletamento del servizio stesso, nel rispetto di quanto stabilito dalla vigente normativa - D.Lgs. 196/2003 e s.m.i., D.Lgs. 101/2018, Regolamento UE n. 679/2016 (GDPR); dovrà, inoltre fornire le garanzie di legge, quale responsabile del trattamento, sulle modalità di conservazione dei dati personali e sensibili cui prende conoscenza in virtù dell'espletamento delle

proprie funzioni.

Il Comune di Pordenone, titolare del trattamento dei dati personali dei soggetti coinvolti nelle attività connesse alla esecuzione della convenzione in oggetto, mediante separato accordo individua e nomina il soggetto attuatore quale responsabile del trattamento dei dati personali che lo stesso tratterà per conto del titolare del trattamento, ai soli fini della convenzione e a beneficio dello stesso titolare, nonché nel rispetto delle normative tutte vigenti e secondo quanto previsto nell'accordo stesso.

## **ART. 17 - AMMINISTRAZIONE PROCEDENTE**

COMUNE DI PORDENONE - Settore IV Servizi alla Persona e alla Comunità – U.O.C. “Inclusione e comunità” -

C.so Vittorio Emanuele II, 64 – 33170 Pordenone

Tel. 0434 392611/0434 392711

PEC: [comune.pordenone@certgov.fvg.it](mailto:comune.pordenone@certgov.fvg.it)

Sito istituzionale: [www.comune.pordenone.it](http://www.comune.pordenone.it)

## **ART. 18 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il responsabile del procedimento è la Dott.ssa Lucilla Moro – Funzionario incaricato di P.O. della U.O.C. “Inclusione e comunità” (tel. 0434-392711)

## **ART. 19 - CHIARIMENTI**

È possibile ottenere chiarimenti sulla presente procedura mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare almeno 6 giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione della domanda all'indirizzo PEC del Comune di Pordenone, richiamando nell'oggetto della trasmissione la seguente dicitura:

*“Quesiti in relazione a procedura selettiva comparativa per la realizzazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale “Noncello” “.*

Le risposte alle richieste presentate in tempo utile, qualora di interesse generale, saranno fornite mediante pubblicazione nel sito istituzionale del Comune di Pordenone all'indirizzo <http://www.comune.pordenone.it> - Amministrazione trasparente, sezione “Bandi di gara e avvisi pubblici”, sottosezione “Altri bandi e avvisi pubblici”, unitamente alle eventuali informazioni integrative che il Comune di Pordenone dovesse ritenere utili per lo svolgimento della procedura. I soggetti che intendono partecipare alla procedura hanno l'obbligo di visionare il sito del Comune fino al giorno prima della scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione, tenendo conto dei quesiti e delle risposte pubblicate nonché delle eventuali informazioni integrative.

## **ART. 20 - DISPOSIZIONI FINALI**

La partecipazione alla procedura in oggetto comporta la piena e incondizionata accettazione di tutte le condizioni e le clausole contenute nel presente Avviso e nell'allegata documentazione. Si rammenta che la falsa dichiarazione comporta sanzioni penali ex art. 76 D.P.R. 445/2000. In ordine alla veridicità delle dichiarazioni, il Comune potrà procedere, in qualsiasi fase della procedura, a verifiche d'ufficio anche per i partecipanti non selezionati.

Avverso gli atti della presente procedura può essere proposto ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale FVG, trattandosi di attività procedimentalizzata inerente alla funzione pubblica.

## **ART. 21 - ALLEGATI AL PRESENTE AVVISO**

Si allegano al presente Avviso :

- Allegato A – *“Fac simile istanza di partecipazione”*
- Allegato B – *“Fac simile proposta progettuale”*
- Allegato C – *“Schema di convenzione”*

A.S. Dott.ssa Lucilla Moro  
Funzionario incaricato di P.O. della U.O.C.  
*“Inclusione e Comunità”*

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: MORO LUCILLA

CODICE FISCALE: \*\*\*\*\*

DATA FIRMA: 07/11/2024 18:36:30